

704990

ВСЕУКРАЇНЬСЬКА ФЕДЕРАЦІЯ КІННОГО СПОРТУ УКРАЇНИ  
THE EQUESTRIAN FEDERATION OF UKRAINE

Затверджено ФЕІ  
Approved by FEI



ПАСПОРТ СПОРТИВНОГО КОНЯ

EOUINE PASSPORT

Кличка коня  
Horse name

КОНТАН  
CONTAN



№ 704990  
Номер паспорта  
Passport number

Київ  
Kiev

Президент Всеукраїнської Федерації кінного спорту України просить усіх, кого це стосується, не робити перешкод цьому коневі при перетині кордону і надавати всіляку допомогу людям, які супроводжують цього коня.

### TO WHOM IT MAY CONCERN

The President of the Equestrian Federation of Ukraine requests all those to whom it may concern to allow this horse to pass freely without let or hindrance, and to afford the person responsible of the horse such assistance as may be necessary.



## ВСЕУКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЦІЯ КІННОГО СПОРТУ УКРАЇНИ THE EQUESTRIAN FEDERATION OF UKRAINE

### Контактна інформація

#### Адреса:

Україна, м. Київ 01054,  
вул. Б. Хмельницького 53, оф 110  
тел. +38(044) 581 74 48  
+38(094) 712 10 48  
Ел. пошта: fksuinfo@gmail.com

53, В.ХМЕЛНИТСКОГО str  
01054, KYIV, UKRAINE  
tel: +38 044 581 74 48  
e-mail: fksuinfo@gmail.com  
www: ffu.org.ua

#### Відповідальний секретар

Secretary General

#### Президент

President



## ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ ПАСПОРТОМ

1. Паспорт коня видається його власнику Всеукраїнською Федерацією кінного спорту України від імені Міжнародної федерації. Цей документ, що ідентифікує коня, повинен завжди супроводжувати його під час переїзду і пред'являтися на вимогу офіційних осіб і при огляді.
2. Інструкція з графічного зображення відмітин коня на сторінці 44. Усі відмітини, що охайно зафарбовуються червоним чорнилом, а також опис коня, повинні бути датовані і завершені підписом і печаткою ветеринарного лікаря, затвердженого Всеукраїнською Федерацією кінного спорту України.
3. Заповнений і підписаний ветеринарним лікарем паспорт повинен бути завернений печаткою Всеукраїнської Федерації кінного спорту України і підписом її відповідального секретаря.
4. Докладна інформація про всі зроблені коню щеплення, а також подробиці кожного офіційного лабораторного та інших діагностичних досліджень й антидопінгового контролю повинні бути чітко й детально внесені до паспорту і затверджені печаткою і підписом ветеринарного лікаря.
5. При зміні власника паспорт із вказівкою нового власника та його адресою повинен бути негайно повернутий Всеукраїнській Федерації кінного спорту України для перереєстрації та пересилки новому власнику.
6. При зміні клички коня паспорт із вказівкою нової клички повинен бути негайно повернутий Всеукраїнській Федерації кінного спорту України для перереєстрації та повідомлення її Міжнародній федерації.
7. При загубленні паспорта власник коня повинен негайно інформувати Всеукраїнську Федерацію кінного спорту України, яка видасть йому новий паспорт з тим же номером, але з поміткою «дублікат».
8. У випадку появи в коня нових ідентифікаційних примет паспорт повинен бути направлений до Всеукраїнської Федерації кінного спорту України для внесення змін.
9. Якщо кінь пав чи виїшов з ладу, паспорт повинен бути повернутий до Всеукраїнської Федерації кінного спорту України для скасування та повідомлення Міжнародній федерації.

## INSTRUCTIONS FOR USE OF THIS PASSPORT

1. The Equestrian Federation of Ukraine issues this horse passport to the owner of the horse on behalf of the International Equestrian Federation (FEI). This equine identification document must always accompany the horse when travelling and be produced on request for all authorities in charge of administration and for technical and health control inspections.
2. Instruction for the completion of the outline diagram and how to show all the horse markings on the silhouette is given on page 44. All the markings, which must be accurately drawn in red ink, together with the description of the horse must be dated and certified with the stamp and signature of the veterinarian approved by the Equestrian Federation of Ukraine.
3. Following completion of the description and having been certified by the veterinarian, the passport should be authenticated with the stamp of the Equestrian Federation of Ukraine and the signature of its Secretary General.
4. The equine passport must contain all the details of any vaccination which the horse undergoes and details of every official laboratory or other diagnosis health tests and medication control tests must be entered clearly and certified with the stamp and signature of the veterinarian involved.
5. On change of ownership the passport including the information about the new owner must be immediately returned to the Equestrian Federation of Ukraine to ensure it is reregistered and forwarded to the new owner.
6. Any change of the horse name the passport with the information about the new name must be immediately returned to the Equestrian Federation of Ukraine for re-registration. The International Equestrian Federation (FEI) must be notified accordingly.
7. If the passport is lost, the Equestrian Federation of Ukraine must be notified immediately. A new passport will be issued with the same serial number marked as a "duplicate".
8. If the horse acquires any additional marks of identification the passport must be sent to the Equestrian Federation of Ukraine for incorporating the changes.
9. If the horse dies or has to be destroyed, the passport must be immediately returned to the Equestrian Federation of Ukraine for cancellation. The International Equestrian Federation (FEI) must be notified accordingly.

# ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВЛАСНИКА

1. Приналежність коня визначається належністю власника.
2. При зміні власника паспорт із вказівкою нового власника та його адресою повинен бути негайно повернутий до Всеукраїнської Федерації кінного спорту України для перереєстрації і пересилки новому власнику.
3. Якщо кінь належить кільком власникам або компанії, то в паспорті необхідно вказати ім'я особисто відповідального за коня та його приналежність.
4. Якщо Всеукраїнська Федерація кінного спорту України дозволяє оренду коня іншому власнику, то деталі таких передач повинні бути записані на цій сторінці.

Дата реєстрації Всеукраїнською Федерацією кінного спорту України	Ім'я власника Horse owner's name	Адреса власника Horse owner's address
21.04.2024	Августин Меліш Мисовоюрі	Віса Черва вул. Буревій м. Київ 01011

# DETAILS OF OWNERSHIP

704990

1. The nationality of the horse is that of its owner.
2. On change of ownership the passport including the information about the new owner must immediately be returned to the Equestrian Federation of Ukraine to ensure it is re-registered and forwarded to the new owner.
3. If there is more than one owner or the horse is owned by a company, the name of the person responsible for the horse shall be entered in the passport with her/his nationality.
4. If the Equestrian Federation of Ukraine permits to lease the horse to another owner the details of the lease must be documented on this page.

Національність власника Horse owner's nationality	Підпис власника Horse owner's signature	Підпис Відповідального секретаря і печатка Всеукраїнської Федерації кінного спорту України Signature of the Secretary General and the stamp of the Equestrian Federation of Ukraine
UKR		

### ЩЕПЛЕННЯ

Кожне щеплення, що робиться коневі, необхідно чітко і докладно записати і завірити підписом і печаткою ветеринарного лікаря.

*The vaccination history of this horse is correct to date.*

Дата	Місце знаходження	Хвороба(и), проти якої робиться	Назва вакцини
Date	Place	Disease(s) against which a horse is vaccinated	Vaccine name

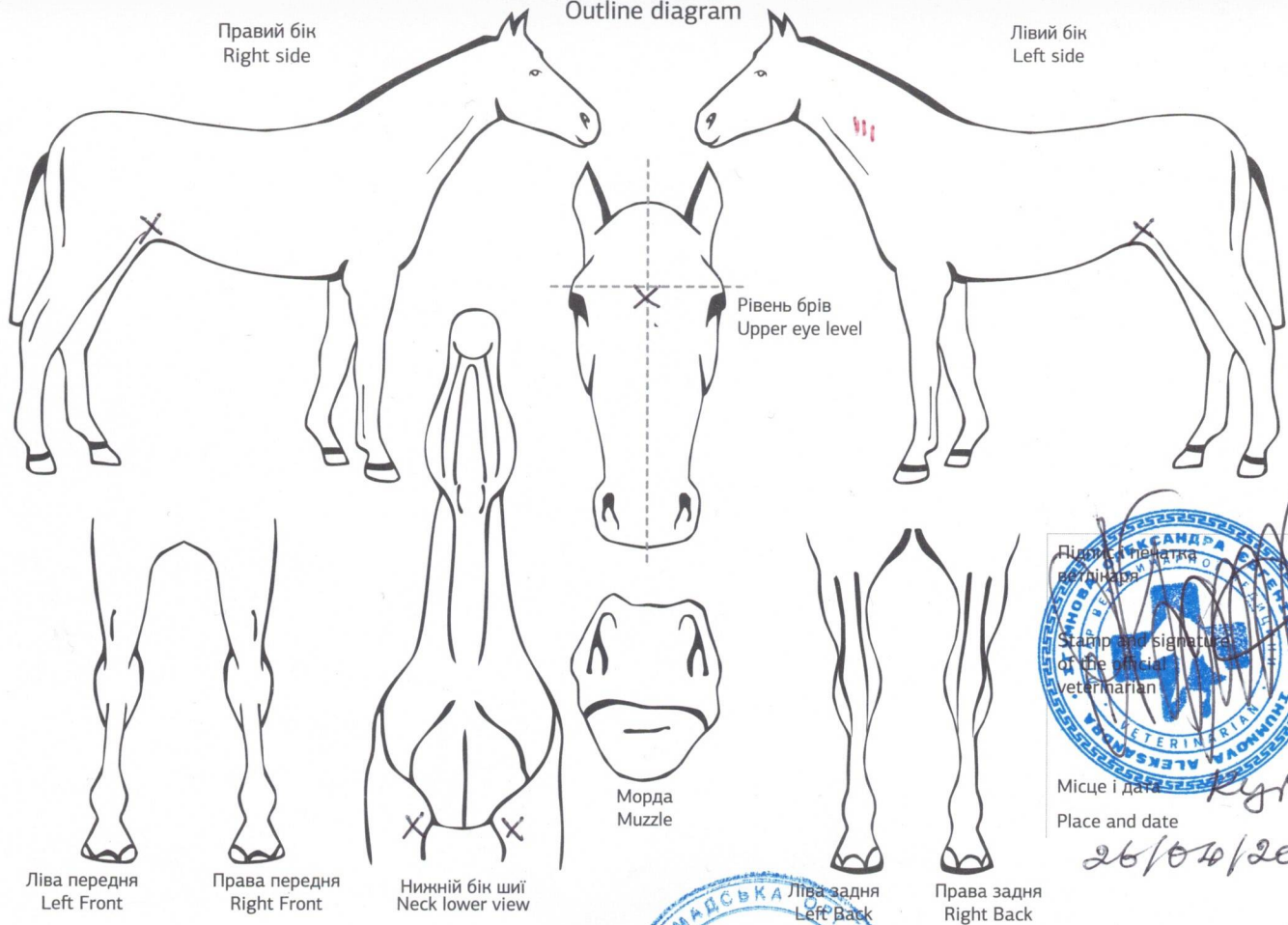
### VACCINATION

Details of every vaccination other than equine influenza which must be entered clearly and in detail, and certified with the stamp of the veterinarian. *Last vaccination on 08/03/2014*



Серійний номер і дата партії вакцини	Спосіб введення	Підпис
Serial number and date of the vaccine	Type of vaccine	Stamp and signature of the official veterinarian

Контур коня  
Outline diagram



Місце і дата  
Place and date  
Kyiv  
26/04/2022



Microchip 616093900699020

Кличка коня Horse Name <b>COMTAN</b>		Місце народження Place of birth <b>UKR</b>
Кличка батька Sire's name <b>UNKNOWN</b>	Кличка матері Mare's name <b>UNKNOWN</b>	
Зміна клички і дат Change of name and dates		Порода і реєстраційний номер Breed and registration number <b>not defined</b>
Рік народження / Year of birth <b>05.01.2016</b>		
Стать / Sex <b>GELDING</b>	Мать / Color <b>BAY</b>	

ОПИС / DESCRIPTION

Використовуйте тільки великі літери  
Use capital letters only

Ноли відмітин нема, то це повинно бути зафіксовано  
If there are no markings this fact must be stated as well

Голова / Head **Median whorl below upper eye level**

Ноги / Legs

ЛП / LF **NIL**

ПП / RF **NIL**

ЛЗ / LB **NIL**

ПЗ / RB **NIL**

Тіло / Body **Whorls: stipe fold both sides, lower pectorals both sides. Few white hairs mid neck left.**

**ЩЕПЛЕННЯ ПРОТИ ГРИПУ КОНЕЙ**

Кожне щеплення, що робиться коневі, необхідно чітко і докладно записати і завірити підписом і печаткою ветеринарного лікаря.  
*The vaccination history of this horse is correct to date.*

Дата Date	Місце знаходження Place	Хвороба(и), проти якої робиться Disease(s) against which a horse is vaccinated	Назва вакцини Vaccine name

**VACCINATION RECORD: EQUINE INFLUENZA ONLY**

Details of every equine influenza vaccination which the horse has received entered clearly and in detail, and certified with the name, signature and stamp of the veterinarian.  
*Last vaccination on 01/02/2024*

Серійний номер і дата партії вакцини Serial number and date of the vaccine	Спосіб введення Type of vaccine	Підпис і печатка ветеринара Stamp and signature of the official veterinarian

